Lectura y comprensión como meta didáctica

Gloria Bürsgens
Universidad Popular de Arnsberg

1. Consideraciones preliminares

a) Una de cuatro destrezas

La comprensión lectora tiene una larga tradición humanística. Ha sido durante años la meta didáctica por excelencia en la enseñanza de lenguas extranjeras ya que el estudio de idiomas tenía por finalidad sobre todo poner a los autores de la antigüedad clásica grecolatina al alcance del aprendiente.

Pese a esta larga tradición, en estos momentos, la comprensión lectora es quizás la más descuidada de las destrezas para las cuales debemos capacitar a los aprendientes. Y es que en la actualidad se da prioridad a la comunicación oral y pseudo-oral (mensajes, *mails*), de acuerdo a las exigencias del mundo globalizado, avaladas por el *Marco Europeo de Referencia,* en detrimento de la comprensión lectora.

Por otro lado, al tratarse de una destreza receptiva, la lectura parece ofrecer menos dificultades que las destrezas productivas pues no exige un dominio activo del idioma. La lectura, como la recepción auditiva, requiere meramente un dominio pasivo del vocabulario y las estructuras gramaticales y resulta más simple que esta porque permite una mayor autonomía del aprendiente. Este puede determinar su propio ritmo y emplear las diferentes estrategias de que disponga según su propia experiencia de aprendizaje.

En este artículo nos ocuparemos exhaustivamente de la lectura y comprensión como meta didáctica en clase de español como lengua extranjera. El tema queda justificado por su enorme importancia, que está dada por sus múltiples funciones.

b) Funciones de la lectura en ELE

¿Para qué leer? La gente viene a los cursos para aprender a *hablar* español. ¿Por qué leer entonces? ¿Qué le da la lectura al aprendiente?

- Por medio de la lectura podemos suministrarle información de orden práctico a través de pósters, carteles, anuncios, folletos, horarios, etc.
- Brindarle herramientas para mantener contactos interpersonales privados o profesionales por medio de SMS, *e-mails,* fax, postales, cartas y notas.
- Confrontarlo con las experiencias de otras personas, por medio de textos autobiográficos que le sirvan de referencia para presentarse y hablar de sí mismo, utilizando un lenguaje personalizado.
- Informarlo sobre la actualidad a fin de que pueda participar en conversaciones referidas al mundo de hoy: periódicos y revistas, libros más vendidos, etc.
- Acercarlo a algunos aspectos de cultura y civilización, tales como costumbres, tradiciones, descripción de modalidades e idiosincrasias que

le sirvan de marco de referencia y sobre todo concientizarlo de algunos aspectos interculturales que le permitan moverse con cierta seguridad en países hispanohablantes.

- Sensibilizarlo para la belleza del idioma a través de textos literarios, como citas famosas, refranes, cuentos, novelas, ficción en general y en menor escala textos líricos como poesías.

2. Una «definición de campo»

Mientras que en clase de castellano como lengua vernácula, en colegios e institutos, las lecturas son con frecuencia piezas literarias o textos no ficcionales de contenido cultural y constituyen un complemento paradigmático, a menudo optativo, destinado a formar al aprendiente y desarrollar tanto su sensibilidad estética como su capacidad de análisis e interpretación, en el Español como Lengua Extranjera es algo diferente.

En ELE, al hablar de lectura, nos referimos a la comprensión y explotación didáctica de *todo tipo de material escrito,* desde el más elemental hasta el más complejo. Por cierto, lo ideal es confrontar al alumno desde un comienzo con material auténtico, para lograr un rápido acostumbramiento que le permita desenvolverse con facilidad en el país meta.

Sin embargo, será conveniente didactizar en mayor o menor medida el material y evitar así posibles frustraciones. Un recurso, cada vez más usado en los manuales, son las imitaciones *(fake),* concebidas de acuerdo al nivel de aprendizaje requerido, pero simulando autenticidad. Este método resulta motivador, pues reúne la atractiva maquetación de una *realia* con la transparencia del material construido *ad hoc*.

Cuadro comparativo: *Lengua vernácula versus lengua extranjera (ELE)*

	Lengua vernácula	**Lengua extranjera**
Textos	Ficcionales y no ficcionales Auténticos Acortados, poco adaptados	De todo tipo Auténticos pero didactizados Adaptados al nivel Construidos *ad hoc*
Contenido	Cultura y civilización Literatura	Cultura e intercultura Información amena, motivadora, ¡con humor!
Meta	Impartir determinados conocimientos culturales	Impartir técnicas y estrategias de lectura y comprensión
Funciones objetivos	Formar e informar Desarrollar sensibilidad estética Analizar vocabulario y estructuras Opinar, discutir Parafrasear, resumir, interpretar	Informar y motivar Desarrollar sensibilidad cultural e intercultural Introducir o fijar vocabulario y estructuras Involucrarse personalmente Comunicarse, jugar, recrear el texto y crear algo nuevo

3. **Clases de lecturas**

Deberá ponerse el mayor esmero en la elección de las «lecturas», especialmente de las primeras, que deberán ser sumamente breves y sobre todo estar estructuradas de forma muy sencilla. Habrá que ofrecer todo tipo de muestras de idioma y será de suma importancia una adecuada inserción en el *Syllabus,* que permita al aprendiente leer el texto ofrecido sin mayor dificultad. Asimismo, es importante secuenciar correctamente las actividades, de modo que se vayan repitiendo y el aprendiente pueda fijar las estrategias y métodos de comprensión adquiridos.

Para permitir una mayor flexibilidad, es aconsejable clasificar las lecturas en obligatorias y opcionales. Las primeras son parte integral de la lección y están incluidas en la progresión tanto semántica como gramatical. Las opcionales, como su nombre lo indica, son un complemento que permite diferenciar según el grupo o aun dentro mismo del grupo, según los intereses y facultades de los aprendientes.

A manera de ejemplo, véanse las lecturas que ofrece *Perspectivas A1* y *A2,* que constituyen una adecuada paleta, por cierto, sin pretensiones de exhaustividad. En *Perspectivas B1* está previsto aumentar tanto el número de lecturas como también su volumen. Se sobreentiende que estas, además, serán casi exclusivamente textos auténticos y estarán menos adaptadas. En la lista siguiente, las lecturas opcionales están indicadas en letra cursiva.

1. *Primeras «Lecturas»*

Nombre de la lectura	**Página**	**Clase de lectura**
El mundo hispánico	1. 13	Álbum de fotos
A tapear: ¿Qué es qué?	1. 23	Carteles
Menú	1. 99	Menú
Gazpacho y pico de gallo	1. 114	*Recetas*
¿Qué hacemos?	1. 125	Pósters y afiches
¡Cuánto sabe!	1. 135	Test
Trabalenguas	1. 168	«Destrabalenguas»
Palabra más bella	1. 170	*Revista: Actualidad*

2. *Comunicación interpersonal*

Nombre de la lectura	**Página**	**Clase de lectura**
Tarjetas de visita	1. 15	Tarjetas de visita
¿Cómo eres?	1. 40	E- Mail
Saludos desde…	1. 64 -	Postales (⇒ 2. 145)
Saludos desde México	1. 142	*Mail*
Tres voluntarios en Costa Rica	2. 10	Carta a amigos
Carta a los padres	2. 41	Carta familiar
Nota e *e-mail*	2. 52	Comunicación formal e informal
¿Cómo llegar?	2. 108	Fax

3. *Folletos turísticos*

Nombre de la lectura	Página	Clase de lectura
Salamanca + Mi ciudad	1. 68 - 69	Guía turística
Hotel, casa rural o club	1. 75 + 79	Anuncios
Opinión de clientes	1. 81	Internet
Descubrir Madrid en un día	1. 89	Folleto turístico
México le espera	1. 145	Wikipedia: Cultura y civilización
Vamos al parque	2. 32	Web Site: Parques
¿Adónde vamos?	2. 101	Propaganda: Restaurantes
Todo el mundo a España	2. 103	Folleto turístico

4. *Cultura e intercultura*

Nombre de la lectura	Página	Clase de lectura
Horarios	1. 109	Información intercultural
Los hispanos y las emociones	2. 133	Información intercultural
En el rastro	2. 152	Información intercultural
Se habla espanglish	2. 80	Cultura y civilización
El país Vasco	2. 111	Cultura y civilización
Vaquillas	2. 35	Tradiciones populares
La Nochevieja y sus rituales	2. 142	Tradiciones populares
La magia de los Reyes	2. 146	Tradiciones populares

5. *Anuncios varios*

Nombre de la lectura	Página	Clase de lectura
Anuncios	1: 136	Anuncios de viviendas
Quico Barranco	2. 36	Búsqueda de contacto
Will Gato	2. 58.11	Concurso
Cabañas verdes	2. 65	Anuncio de una ONG
Viaje cómodamente	2. 110	Anuncio turístico
¿Qué hacer con el solar?	2. 121	Concurso de ideas
Anuncios Día de Reyes	2. 146	Propaganda comercial
Tablón de anuncios	2. 154	Anuncios privados

6. *«Gente como uno»*

Nombre de la lectura	Página	Clase de lectura
Fines de semana	1. 48	Texto autobiográfico
¿Qué hacen?	1. 50	Entrevista
Lo de siempre	1. 106	Texto autobiográfico: Rutina
¿Casa o piso?	1. 130	Texto autobiográfico: Descripción
Diario de viaje	1. 141	Diario personal
Ventajas y desventajas	2. 55	Texto autobiográfico: Opiniones
Nuevo hogar	2. 77	Texto autobiográfico: Experiencias
Extranjeros en España	2. 180	Test

7. *Gente famosa*

Nombre de la lectura	Página	Clase de lectura
¿Es Antonio Banderas?	1. 16	Identificación de personas
Gioconda Belli	1. 154	Biografía de una escritora latina
García Lorca	2. 17	Biografía de un escritor español
Osvaldo Guayasamín	2. 134	Biografía de un artista
Matilde Hidalgo Navarro	2.139	Biografía de una mujer luchadora
Emilio Rojo Bangueses	2.68	Revista: Empresarios de éxito
Penélope Cruz - Almodóvar	2.68	Revista: Estrellas de cine
La dicha mía – Celia Cruz	2.81	Canción autobiográfica

8. *Prensa – Actualidad*

Nombre de la lectura	Página	Clase de lectura
Actividades de ocio	2. 34	Estadística
El milagro de Bogotá	*2. 60*	*Texto periodístico*
¿Qué estás leyendo?	2. 66	Noticias del periódico
Programa de televisión	2. 71	Revista de TV
Una mesa bien puesta	2. 100	Revista: Consejos prácticos
No seas negativo	2. 124	Revista: Consejos psicológicos
Arte por teléfono	2. 137	Estrategias de venta
La revolución de nuestra vida	2. 162	Actualidad

9. *Ficción - Literatura*

Nombre de la lectura	Página	Clase de lectura
Cumpleaños feliz	1. 43	Cómic
¿Adónde vas?	1.52; (56.9)	Cómic
¿Qué cambiaría usted?	2. 91	Cómic
Mujeres de Tierra del Fuego	2. 25	Leyenda
La felicidad nunca es perfecta	2. 86 + (92)	Citas famosas, refranes
El paraíso era un autobús	*2. 117*	*«Articuento» (Millás)*
Nochevieja feliz	2. 147	Cuento
Poemas	172	Poemas

4. Objetivos didácticos

El objetivo primordial de la lectura es informar al aprendiente y acercarlo a la cultura hispánica, brindándole una imagen más o menos amplia y coherente de la misma, tanto más, ya que debemos salvar los déficits escolares. Pero, además:

- Se presta para introducir distintas muestras del lenguaje, que pueden ir desde un uso extremadamente sucinto hasta un lenguaje altamente

complejo y metafórico. Habrá que tener cuidado de escoger una amplia gama de textos.

- Da lugar a la introducción contextualizada de vocabulario y estructuras, y contribuye a ampliar la fraseología y a fijar fenómenos lingüísticos ya conocidos.
- Es ideal para motivar a los alumnos con textos interesantes y amenos, que despierten sentimientos y emociones apelando, en lo posible, a todos los sentidos. De este modo el alumno se sentirá involucrado personalmente.
- Es el *input* ideal para llevar a cabo actividades comunicativas, tales como juegos de roles y tareas en que los aprendientes practiquen diferentes actos de habla.

Lectura	Lenguaje	Meta comunicativa
1. Información práctica *Pósters, carteles* – Dónde está qué – Cuánto cuesta – Cuándo tiene lugar *Anuncios, folletos, ofertas* – Eventos, excursiones – Pisos, alquiler de coches	Sucinto Impersonal Uso de símbolos y abreviaturas	Averiguar Informarse Negociar
2. Contactos interpersonales SMS, *e-mails,* fax Postales, cartas	Lenguaje «híbrido» Lenguaje personalizado	Reaccionar, actuar Contar, describir
3. Biografías y autobiografías «GCU» – Gente como uno Personas famosas	Lenguaje personalizado Lenguaje específico	Informar, comparar Comentar, criticar
4. Temas de actualidad Artículos de periódicos Artículos de revistas	Lenguaje complejo Lenguaje específico	Presentar información Opinar y discutir
5. Cultura y civilización Costumbres, tradiciones, modalidades, idiosincrasias, aspectos interculturales	Lenguaje complejo, vocabulario autóctono	Proporcionar un marco de referencia, adecuado Evitar malentendidos
6. Ficción –Literatura Citas y refranes Cuentos, novelas, poesías	Lenguaje muy rico, metafórico	Parafrasear Interpretar, recitar

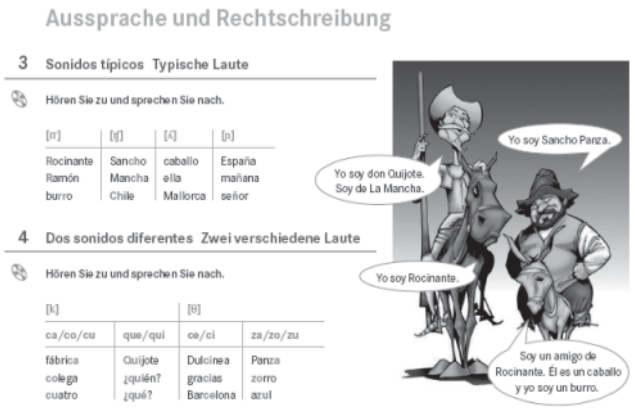
5. **Pronunciación y entonación**

a) *Entrenar la pronunciación*

Independientemente de si se lee en voz alta o no, para leer con gusto y provecho, será imprescindible que el alumno domine las reglas de pronunciación. De lo contrario puede tener dificultades de comprensión, a más de fijar el vocabulario de un modo equívoco, cosa que será difícil de salvar.

En general, la pronunciación española no difiere de la escritura ni ofrece mayores dificultades. Sin embargo, es importante detenerse en los sonidos típicos, y practicarlos repetidamente para darle seguridad al aprendiente. Asimismo, habrá que dedicarle especial atención a los fonemas que tienen dos o más formas, como los formados con las letras *ce* y *qu* o *ge* y *jota*. Será importante introducirlos paulatinamente a fin de que el aprendiente los pueda asimilar fácilmente y utilizar activamente.

En el español profesional, la pronunciación es más importante aún, ya que el aprendiente deberá leer correctamente los nombres de sus potenciales clientes en tarjetas de visita o *mails,* etc. y preguntar por teléfono por ejemplo por el Sr. Hugo Giménez. Por esta razón, en el manual de *Español Profesional* (Cornelsen) se le da suma importancia al tema y se introducen los fenómenos a partir de vocabulario conocido, activando así conocimientos previos de los aprendientes.



Aussprache und Rechtschreibung

3 Sonidos típicos Typische Laute

Hören Sie zu und sprechen Sie nach.

[rr]	[g]	[Λ]	[ɲ]
Rocinante	Sancho	caballo	España
Ramón	Mancha	ella	mañana
burro	Chile	Mallorca	señor

4 Dos sonidos diferentes Zwei verschiedene Laute

Hören Sie zu und sprechen Sie nach.

[k]		[θ]	
ca/co/cu	que/qui	ce/ci	za/zo/zu
fábrica	Quijote	Dulcinea	Panza
colega	¿quién?	gracias	zorro
cuatro	¿qué?	Barcelona	azul

Las modernas obras didácticas suelen conceder al tema la importancia debida. Así, por ejemplo, en *Perspectivas A1* hay ejercicios de pronunciación en cada lección. Muy efectivo es entrenar al aprendiente por medio de actividades lúdicas.

b) *Entrenar la entonación*

Para una lectura provechosa no es suficiente dominar las reglas de pronunciación, sino que es de suma importancia leer con la entonación adecuada a la situación. Hoy en día, las posibilidades de escuchar son muchas, pues aparte de los CDs correspondientes a cada obra, hay canciones, películas o la posibilidad

de viajar. Pese a todo, muchos aprendientes tienen dificultades. Para entrenarlos es importante:

- Escuchar repetidamente los CDs y leer los textos en forma de juego de roles.
- Es conveniente exagerar la entonación y leer despacio pero de corrido.
- Una tarea facilitadora es leer sin separar las palabras, a modo de sinalefa.
- Se procurará enfatizar, poniendo sentimiento e incluso añadiendo expresiones que le den más fuerza, tipo *caramba, pues claro que sí, vaya hombre,* etc. El uso de tacos, tan generalizado en España, ejerce un efecto catártico sobre el aprendiente, que se divierte usándolos y lee o habla sin más inhibiciones.
- Muy enriquecedor resulta cambiar la entonación y procurar expresar sentimientos. Para demostrar el poder de la entonación se puede utilizar una expresión tan simple como *¡Qué sorpresa!* – Los aprendientes deben interpretar si se trata de una sorpresa agradable o desagradable y si la expresión denota alegría, enfado, desilusión, etc.
- El problema para practicar entonación es la falta de interés de quienes escuchan, por lo tanto es recomendable practicar en grupos y estimular a los aprendientes a corregirse mutuamente. Otra posibilidad es escuchar activamente, protocolando los errores. Lo que resulta más divertido es escuchar haciendo acotaciones y comentarios como en una situación real. Claro que, para este tipo de actividad, no se presta cualquier texto.

En *Perspectivas B1* hay uno ideal. El jefe anuncia medidas draconianas para sanear la empresa. El «público» no lo deja hablar, sino que una y otra vez hace exclamaciones de protesta, por ejemplo:

¡Qué va! ¡Con nosotros no! ¡No puede ser!
¡Usted está loco! ¡Váyase al diablo! ¡Qué capitalista!

La situación resulta muy conocida y el hecho de poder protestar libremente libera a los alumnos. Es una actividad muy motivadora para discutir a continuación la situación laboral actual, involucrándose incluso personalmente. En un curso de la Universidad Popular, una alumna contó que en su empresa ahora empiezan a las 6h en lugar de a las 8h y todos aportaron experiencias similares.

6. **Tipos de comprensión**

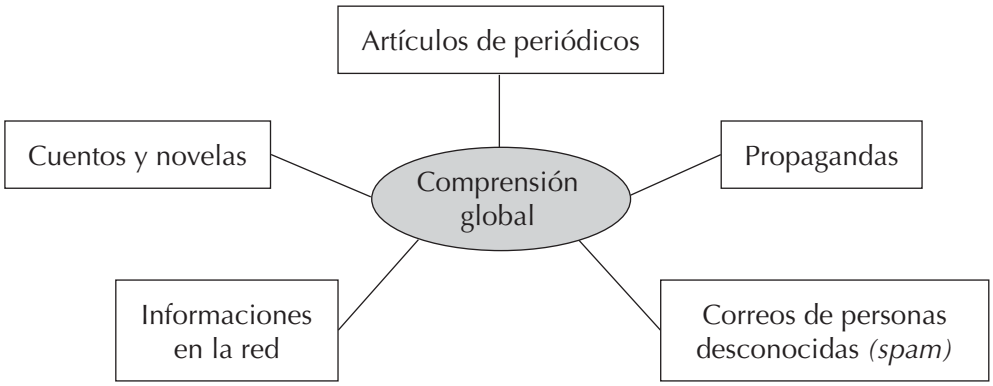
En el mundo moderno estamos rodeados de información y si no queremos ahogarnos en ella debemos seleccionarla lo antes posible, ya de forma consciente como quizás al chequear la correspondencia, o inconsciente como hacemos día a día al hojear el diario y leer solamente lo que nos interesa. En un idioma extranjero resulta más difícil orientarse, por eso debemos preparar al alumno para decidir por sí mismo en qué medida le interesa un texto y utilizar las técnicas de lectura adecuadas.

En la didáctica de ELE hablamos de tres tipos de comprensión. Estos tipos son válidos tanto para la comprensión auditiva como para la comprensión de la lectura que es la que nos atañe en este artículo. A menudo combinamos las formas, por ejemplo leemos el periódico de forma global, pero preseleccionando las secciones que nos interesan, o sea, eligiendo de antemano lo que leemos. Al llegar a algo que nos interesa, por ejemplo a los resultados del campeonato local de fútbol, lo leemos de forma detallada, pues conocemos a los jugadores y nos interesa saber quién hizo más goles, etc.

a) *Comprensión global*

Cuando vemos una película o escuchamos una discusión en la televisión solo nos interesan los argumentos principales, sin lujo de detalles. Se trata de seguir el «hilo rojo», vale decir, darse cuenta de qué tema se habla. Importante es reconocer en qué sentido se habla: ¿Se trata de un texto: objetivo, subjetivo, formal, informal, crítico, neutral, tendencioso, etc.? Para la comprensión global, lo importante es:

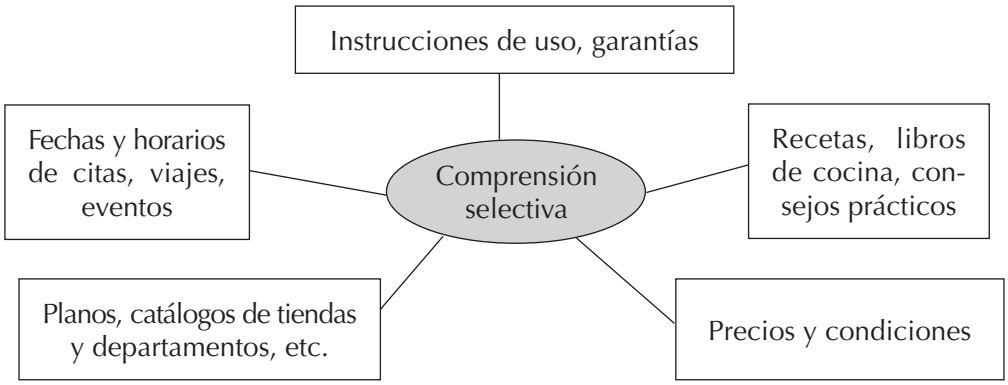
— En primer lugar, observar la maquetación de un texto y decidir si se trata de un correo electrónico, una propaganda, un artículo de y prensa, etc.
— A continuación habrá que mirar las fotos u otras ilustraciones o gráficas que acompañen al texto, para *hacerse una imagen* de su contenido.
— Se tratará de adivinar el contenido, de acuerdo a nuestra experiencia.
— Si nos interesa, el próximo paso será leer el título y los subtítulos, procurar descifrarlos y ver si coinciden con nuestras expectativas.
— Con frecuencia nos ayudará una parte del texto resumida. Si se trata de un artículo periodístico, en un recuadro o en negrilla. Si se trata de una carta comercial o y un *e-mail,* tendrá indicado *el asunto.*
— Después se comenzará la lectura por el primer párrafo, sin pretensión de comprenderlo exhaustivamente y se leerá el texto en diagonal, poniendo especial atención en los sustantivos y verbos.
— Por último, se leerá el último párrafo y por regla general esto bastará para saber de qué trata el texto.



b) *Comprensión selectiva*

Este tipo de comprensión es quizás el más usado. Nos ayuda a orientarnos: de qué puerta sale nuestro vuelo, dónde puedo alquilar un coche o cuánto cuesta la entrada al cine.

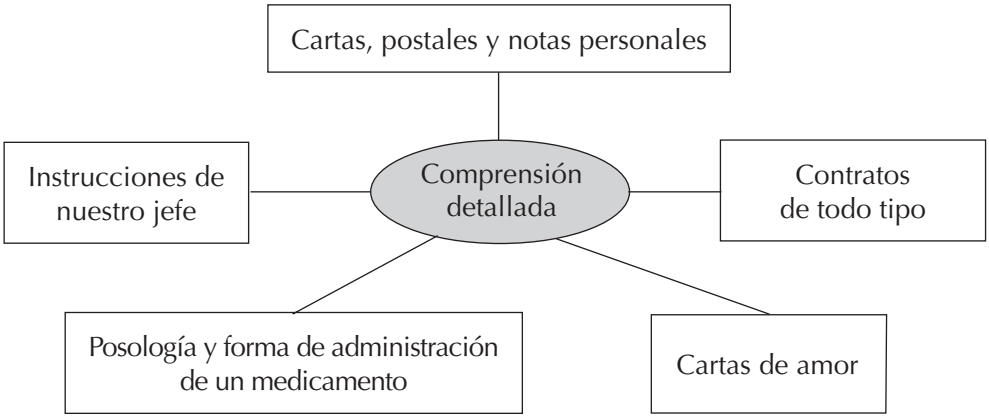
— Lo importante es determinar *a priori* qué es lo que queremos saber.
— Muy importante es pensar bajo qué rúbrica podremos encontrar lo buscado, por ejemplo, si queremos una silla habremos de buscarla bajo muebles.
— Es necesario pensar diferentes categorías, por ejemplo, quizás encontremos la silla buscada bajo objetos de madera, o complementos de cocina, etc.
— A menudo encontraremos la información ordenada alfabética o cronológicamente, por ejemplo, horarios de tren. Si buscamos en la red, nos ayudarán los buscadores.



c) *Comprensión detallada*

Pocas son las noticias que nos interesan tanto que debemos comprenderlas «al pie de la letra». Este sería el caso de un contrato que debemos firmar o de una carta muy personal. En este caso sí habrá que leer el texto exhaustivamente. Sin embargo, no debemos asustarnos ante el vocabulario desconocido. Hay distintas técnicas para comprenderlo.

— En primer lugar se puede deducir el significado de una palabra por el contexto o *adivinarlo,* relacionándolo con una ilustración adjunta.
— A veces se puede hacerlo inferir de la palabra correspondiente en el propio idioma, por ej.: Bank → banco; Park → parque; intelligent→ inteligente.
— A menudo se puede deducir un término desconocido a través de una palabra conocida en otro idioma. Los idiomas románicos como el francés , el italiano, el portugués o el rumano ofrecen la mayor ayuda, pero también el inglés aporta muchas similitudes, sobre todo en la construcción.
— Por último quedan dos recursos infalibles: preguntar o consultar el diccionario y buscar la acepción más adecuada.



7. **Explotación didáctica**

Pero sobre todas las cosas, la lectura deberá tener por **meta** impartir técnicas y estrategias de comprensión, vale decir que «la meta es el camino», pues, por más que se proponga un amplio abanico de lecturas, estas nunca cubrirán exactamente todos los intereses de los alumnos, por eso, lo importante es capacitarlos para leer textos de su interés, poniendo a su disposición los métodos y herramientas necesarias. Esto implica realizar una serie de actividades tanto antes como durante y después de la lectura.

a) *Actividades previas*

Antes de la lectura es conveniente focalizar la atención del aprendiente hacia el tema por medio de una serie de **actividades facilitadoras.**

- — Despertar interés, introduciendo las lecturas con el apoyo visual adecuado, o con apoyo de material auditivo.
- — Se pueden reactivar conocimientos previos y aportar experiencias personales.
- — Facilitar vocabulario clave para asegurar una mejor comprensión.
- — Pedir a los aprendientes que elaboren hipótesis sobre el contenido del texto.
- — Focalizar la atención de los alumnos por medio de preguntas, en caso de tratarse de comprensión selectiva o de detalles.

b) *Actividades durante la lectura*

Durante la lectura se ayudará al aprendiente a descifrar el texto, llamando su atención sobre determinados fenómenos que deberá descubrir por sí mismo. De este modo se promueve la autonomía. El aprendiente debe **aprender descubriendo:**

- — Asociar las informaciones del texto con las ilustraciones que lo acompañan.
- — Subrayar todo lo que el aprendiente comprende por sí mismo.

— Subrayar vocabulario temático nuevo, por ejemplo, palabras pertenecientes a un campo léxico determinado o expresiones, por ejemplo, para lamentar.
— Subrayar palabras con funciones gramaticales determinadas, por ejemplo, adjetivos o bien nuevas estructuras, por ejemplo, tiempos de verbos.
— Completar huecos con vocabulario introducido previamente.
— Ordenar distintos párrafos y estructurar el texto.
— Anticipar el desarrollo de la lectura. Esta técnica es especialmente adecuada en el caso de cuentos literarios. Muy interesante resulta leer hasta el punto culminante y cortar allí, de modo que cada alumno o grupo de alumnos continúe la historia. A continuación se pueden leer y elegir el mejor final, o compararlo con el propuesto por el autor mismo. En *Perspectivas 2* se ofrece con esta finalidad un articuento de Millás, titulado «El paraíso era un autobús».

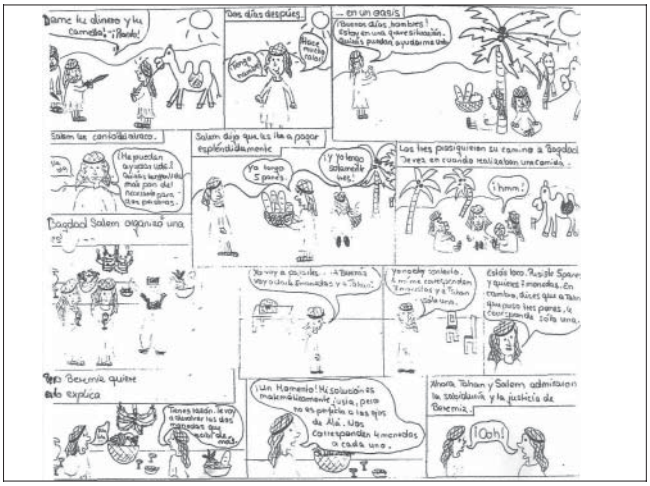
c) *Actividades posteriores a la lectura*

Después de la lectura se llevarán a cabo distintas actividades de control a fin de asegurar la correcta comprensión de la misma. Dependiendo del tipo de texto se pueden realizar numerosas actividades diferentes. Entre las más difundidas se encuentran:

— Poner títulos o subtítulos, en caso de tratarse de comprensión global.
— Contestar preguntas o resumir el texto.
— Elegir entre respuestas correctas y falsas.
— Rellenar huecos o asociar, por ejemplo, con definiciones.
— Relacionar con expresiones sinónimas.
— Hacer esqueches y pantomimas, graficar y dibujar, etc.

En un curso de conversación una chica de 15 años graficó un cuento árabe de este modo. A partir del cómic fue posible reconstituir el cuento y discutir su moraleja.

El reparto de las ocho monedas



d) *Actividades adicionales*

Como queda dicho, las lecturas son ideales para promover la creatividad e impulsar la comunicación, tanto escrita como oral. En este sentido, se puede:

— Terminar una historia.
— Escribir los antecedentes, por ejemplo, de un cuento.
— Entrevistar a los compañeros, contestar, comparar.
— Opinar, reaccionar, criticar, discutir.
— Transferir, dramatizar, imitar, parodiar, etc.

En el español con fines específicos, los aprendientes deben aprender entre otras cosas a escribir instrucciones de uso. En una clase del Instituto de Formación Profesional de Arnsberg se utilizó a modo de ejemplo el texto de Julio Cortázar «Instrucciones para subir una escalera» (se puede leer en Internet). Los alumnos debieron parodiarlo y escribir instrucciones para uno de los siguientes temas:

— comer con cuchillo y tenedor
— comer espaghettis
— comer conchas
— conducir un coche
— jugar al fútbol
— cambiarse de ropa

Fazit

Por todo lo dicho, podemos concluir que la comprensión lectora es una meta didáctica de importancia primordial, que merece un cuidadoso entrenamiento. Por supuesto las lecturas dependerán en alto grado de los intereses de los aprendientes. Es importante que sean temas motivadores, de mucha actualidad. Para ahorrar trabajo es aconsejable fotocopiar todas las lecturas y ordenarlas rellenando la ficha adjunta, para poder emplearlas en las distintas clases. Muy útil es también contar con un caudal de lecturas para repasos o para utilizarlas como base en los cursos de conversación.

Ficha para el profesor: *Clasificación de las lecturas*

Nombre del texto: _____ **Nivel:** _____

Clase de texto: _____ **Tema:** _____

Lenguaje usado: _____ **Contenido:** _____

Tipo de comprensión exigida: **global** ❑ **selectiva** ❑ **detallada** ❑

Explotación didáctica:

Antes de la lectura:	Impulso visual	❑	Impulso oral (CD)	❑
Actividades facilitadoras	Vocabulario	❑	Activar conocimientos	❑
	Experiencia	❑	Otras	❑
Durante la lectura:	Ordenar un texto	❑	Rellenar huecos	❑
Aprender descubriendo	Subrayar	❑	Relacionar ilustraciones	❑
Después de la lectura:	Contestar	❑	Verdadero o falso	❑
Control de la comprensión	Subtítulos	❑	Resumir el texto	❑
Actividades derivadas:	Opinar	❑	Comparar y discutir	❑
	Transferir	❑	Escribir	
	Dramatizar	❑	Hacer mímica, esqueches	❑

Valoración del texto:

Grado de dificultad: ☹ 😐 ☺

Simpatía: ☹ 😐 ☺